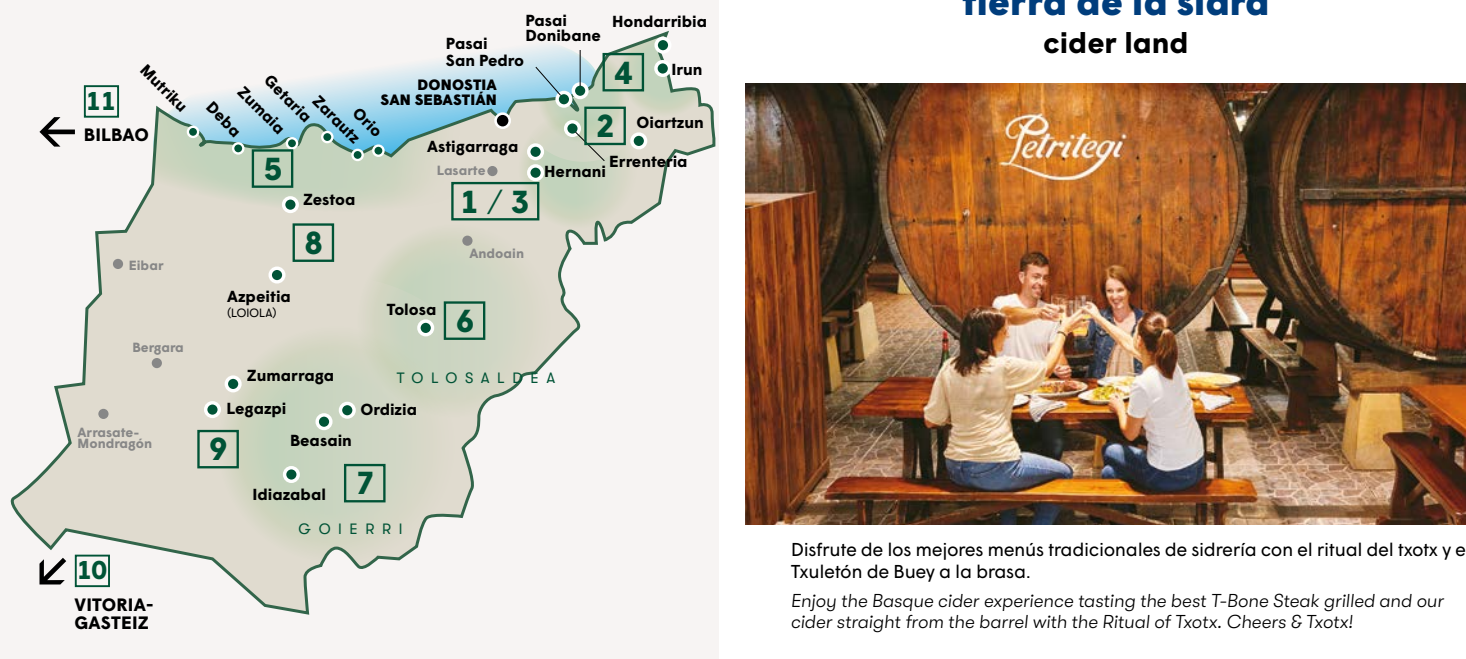


cerca de / near
Donostia/San Sebastián

1 Hernani / Astigarraga 10 km



Disfrute de los mejores menús tradicionales de sidrería con el ritual del txotx y el txuleton de buey a la brasa.

Punto de información turística de Hernani / Hernani's tourist information point

SAGARDOETXEA
Visitas, rutas guiadas y experiencias gastronómicas en sidrerías.

PETRITEGI SAGARDOETEGIA
Visita guiada por manzanal y bodega

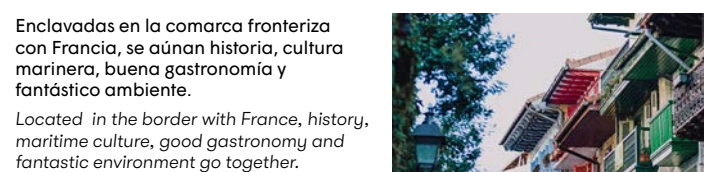
1 Hernani 10 km



Museo al aire libre dedicado a Eduardo Chillida, compuesto por un paraje de esculturas y un espacio expositivo en el interior del caserío Zabaloaga (s. XVI).

Open-air museum dedicated to Eduardo Chillida, composed of a site of sculptures and an exhibition space inside the Zabaloaga farmhouse.

4 Hondarribia-Irun 20 km



Enclavadas en la comarca fronteriza con Francia, se aúnan historia, cultura marinera, buena gastronomía y fantástico ambiente.

Located in the border with France, history, maritime culture, good gastronomy and fantastic environment go together.

2 Errenteria / Lezo / Oiartzun / Pasaia 5 km

mar y montaña highlands & sea



El entorno de la Bahía de Pasaia ofrece viajes subterráneos, patrimonio marítimo vivo y singulares museos.

The region around the Bay of Pasaia provides underground trips, living maritime heritage and unique museums.

ALBAOLA. PASAIA LA FACTORIA MARITIMA VASCA THE SEA FACTORY OF THE BASQUES

Asillero-escuela-museo para disfrutar en directo de la construcción de la réplica del San Juan, un legendario galeón baltenero transoceánico del siglo XVI

Shipyard-school-museum to enjoy live the construction of the replica of the San Juan, a legendary 16th century transoceanic whaling galleon unique in the world, sponsored by UNESCO.

Ondarroi Ibilbidea,1, Pasai San Pedro T.: +34 943 392 426 | www.albaola.org | info@albaola.org

-10% MATER BARCO MUSEO ECOACTIVO ECOACTIVE MUSEUM BOAT

-30% SONIENENA Centro Músico Popular Popular Music Centre (Oiartzun)

-10% LUBERRI Centro de Interpretación Geológica / Geological Interpretation Centre (Oiartzun)

PUEBLOS DE GIPUZKOA CON INTERÉS TURÍSTICO THE MOST INTERESTING VILLAGES IN GIPUZKOA

5 Zarautz / Getaria / Orío Zumaia / Deba / Mutriku 20-50 km

costa occidental western coast

Getaria, Zarautz and Orío, entre otras, forman parte de una de las más bellas comarcas de la Costa Vasca, y cuentan con una excepcional gastronomía.

Getaria, Zarautz and Orío are part of one of the most beautiful regions of the Basque coast area with an outstanding gastronomy.

Oficina de Turismo (Zarautz) T.: +34 943 830 990 www.kostaidea.eu

Lurraldebus UK09 - UK10 - UK11 EUSKOTREN

-50% PHOTOMUSEUM (Zarautz)

CRISTOBAL BALENCIAGA MUSEO GETARIA

La villa pesquera de Getaria alberga una colección de unas 3.500 piezas, la mayor muestra existente del internacionalmente reconocido modisto.

In the fishing village of Getaria, it shelters a collection of approximately 3,500 pieces, the most extensive collection by the internationally recognized tailor.

Parque Aldamar, 6, (Getaria) T.: +34 943 008 840 www.cristobalbalenciagamuseo.com

Lurraldebus | UK09 - UK10 - UK11

BEGI BISTAN ORIO

Actividades en la costa gipuzkoana: remo (Kayak, Traíneras, SUP) y barco para 40 personas.

Activities on the Gipuzkoa coast: rowing activities (kayaks, rowing boats, SUP) and a boat for 40 people.

Geltoki kalea s/n (Orío) T.: +34 657 794 677 www.begi-bistan.com

Lurraldebus | UK09 - UK11 | Tarjeta RENFE / EUSKOTREN

GEOPARQUE DE LA COSTA VASCA THE BASQUE COAST GEOPARK ZUMAIA - DEBA - MUTRIKU

El Flysch y el Karst nos muestran la historia de la Tierra en un imponente paisaje.

Admire the Flysch and Karst that shows the history of the Earth in an impressive landscape.

www.geoparkea.eu

Lurraldebus | UK6 - UK09 - UK10 - UK11 - DB03 EUSKOTREN

6 Tolosaldea 25 km

gastronomía y cultura gastronomy and culture

Mercado tradicional todos los sábados en Tolosa, casco histórico, museos, Parques Naturales, a 15 minutos de San Sebastián.

Traditional market of Tolosa every Saturday, historic quarter, museums, Natural Parks, 15 minutes from San Sebastián.

Oficina de Turismo. Plaza Zaharra, 10 (Tolosa) T.: +34 943 697 413 www.tolosaldea.eu

Lurraldebus | BU07 - BU08 RENFE / EUSKOTREN

-50% en visitas guiadas on guided tours

7 Goierri 40 km

mercados y parques naturales markets and natural parks

Parques naturales, villas medievales, Mercado de Arizala - con más de 5 siglos - cura del queso Idiazabal. Solo a 30 minutos de San Sebastián.

Natural parks, medieval towns, Ordizia Market - over 5 centuries' old, birthplace of Idiazabal cheese. Just 30 minutes from San Sebastián.

Oficina de Turismo (Ordizia) T.: +34 943 982 290 www.goierri turismo.com

Lurraldebus | D003 RENFE / EUSKOTREN

-20%

8 Urola erdia 35 km

arte rupestre y visita teatralizada rupestre art and theaterized visit

Vive la prehistórica en la réplica de la cueva de Ekain, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. En el Palacio de Lili se fusionan teatro e historia. "El honor de Lili": la fuerza y el valor de una mujer vasca. Experiencia prehistórica en la réplica de la cueva de Ekain, declarada a World Heritage Site by UNESCO. In the Palace of Lili theater and history are fused. "The honor of Lili": the strength and courage of a Basque woman.

Oficina de Turismo de Zestoa T.: +34 943 868 812 www.urolaturismo.es

Lurraldebus | UK01

9 Urola garria 50 km

valle del hierro iron valley

En Zumárraga se encuentra la Ermita de la Antigua, en Legazpi la Ferrería Mirandola y el Chillida Lantokia, en Ureuxtu el Museo de minerales y fósiles Ureuretxin, en Ezkio el caserío museo Ugartubeti, además en todos ellos, se organizan actividades familiares y visitas guiadas.

In Zumárraga you will find the Ermita de la Antigua Hermitage, in Legazpi the Mirandola Ironworks and the Chillida Lantokia, in Ureuxtu the Ureuretxin Museum of minerals and fossils, in Ezkio the Ugartubeti farmhouse museum, and in all of them, family activities and guided tours are organised.

Oficina de Turismo de La Antigua (Zumárraga) T.: +34 943 72 20 42

Oficina de Turismo de Mirandola (Legazpi) T.: +34 943 73 04 28 www.urolagarria.com

Lurraldebus | D003 RENFE / EUSKOTREN

10 Vitoria-Gasteiz / 100 km /

Casco histórico medieval. Destaca: Catedral de Santa María (visita obras de rehabilitación).

Historical medieval downtown. Stands out: Cathedral of Santa María (visits works of rehabilitation).

Oficina de Turismo T.: +34 945 161 598 www.vitoria-gasteiz.org/turismo

Lurraldebus | D002 RENFE

Tarjeta monedero en tránvia Trolley wallet card

11 Bilbao / 100 km /

Arquitectura, tradición, montaña, carácter e historia se conjugan para ofrecer al visitante un sinfín de planes y propuestas de ocio y cultura.

Architecture, tradition, mountain, character and history conjugated to offer to the visitor an endless number of plans and offers of leisure and culture.

Oficina de Turismo T.: +34 94 795 760 www.bilbaoturismo.net

Lurraldebus | D001 EUSKOTREN

Tarjeta monedero en tránvia Trolley wallet card

comercio y wellness shopping & wellness

18 ALBOKA Artesanía Vasca. Productos hechos a mano por artesanos vascos. Km 0. Basque handicrafts. Handmade products made by Basque craftspeople. Km 0.

19 CALMA YOGA STUDIO Céntrico estudio de yoga con gran oferta de clases y horarios.

20 DOLLS Espacio multimarca para un "total look" de sport y fiesta.

21 GARRATE DONOSTIA Dulces artesanos con el sabor de tu niñez.

22 MARIA KALA'S Comercio elegante y exclusivo, dedicado al hogar y a la mujer.

23 MICHAEL'S El mejor recuerdo donostiarrá: decoración, souvenirs, complementos personales y del hogar.

24 MUCHAS TELAS En Muchas Telas evocamos recuerdos. La costura y las telas tienen una parte mágica, relajante y adictiva.

25 TAYMAYO Especialistas en regalo, escritura, papel, arte y manualidades.

26 TESTONE HOJAS Hojas naturales metalizadas. Lleva a Donostia contigo en una joya de una hoja natural o en nuestra Barandillo de la Costa de diseño original.

27 TONI PONS Toni Pons, la alpargata original hecha en España, te presenta por tu compra con una alpargata original en forma de lavero.

paseos marítimos boat trips

28 BOAT TRIPS SAN SEBASTIAN Excursiones privadas: paseos marítimos, diversas modalidades de pesca, deportes acuáticos, avistamiento de cetáceos...

29 BRAI KANTAURI Cuatro horas de navegación con comida incluida en la Ruta Kantauri 3 Baitos.

30 MOTORAS DE LA ISLA Desde 1942 yendo a la isla Santa Clara. Traslados directos o paseo por la bahía de 30 minutos y visita opcional a la isla.

31 NAVEGAVELA Navega en velero a través de la costa vasca. Disfruta de clarísimos inolvidables de forma exclusiva en embarcaciones a vela con o sin patrón.

32 OSTARTE SAILING Veleros clásicos, experiencias únicas diseñadas a la carta. Desde 2 horas de duración, descubre nuestra costa o bordo de veleros que rebosan historia.

10% actividades turísticas tourist activities

Empresas locales comprometidas con el turismo responsable que trabajan con grupos pequeños y privados para que el visitante se sienta como un local.

36 BASQUE COUNTRY CYCLING Basque Country Cycling ofrece viajes en bicicleta, rutas guiadas en bicicleta, alquiler de bicicletas de alta gama...

IKUSNAHI TOURS Descubre en País Vasco a través de nuestras exclusivas experiencias gastronómicas, culturales y de aventura.

LOCAL EXPERTS TOURS Turismo sostenible: desde visitas guiadas por la ciudad hasta salidas de día entero o actividades más aventuradas.

OH MY WALK Explorando Donostia y su entorno natural de una forma ecológica y comprometida con el medio ambiente.

SAGARDOA ROUTE Descubre los orígenes del País Vasco a través de la sidra: visita una sidrería tradicional y degusta sidra directamente de los toneles.

10% deportes sports

37 OH MY BIKE! En el centro de Donostia, dos plantas con servicio de alquiler de bicicletas con visitas guiadas...

38 PUKAS SURF ESKOLA Escuela pionera del surf en la Zurriola, playa urbana con las mejores y más consistentes olas del cantábrico.

39 RENTAL MOTO DONOSTIA Alquiler de scooters 125cc y 50cc. Conduce por Donostia y visita Zarautz, Getaria, Hondarribia, Francia etc.

40 SANSE BIKES Explorando Donostia y su entorno natural de una forma ecológica y comprometida con el medio ambiente.

10% galerías de arte art galleries



guías turísticos tourist guides



aprende idiomas spanish courses



Las guías profesionales que ofrecen los mejores servicios especializados: rutas gastronómicas, viajes culturales, servicios turísticos VIP y toda la profesionalidad para una atención personalizada.

AINHOA DOMINGUEZ 10% en cursos y matrículas in courses and enrollment

ANNA INTXAUSTI 10% en cursos y matrículas in courses and enrollment

GO LOCAL 10% en cursos intensivos in intensive courses

IRATIA GARCIA 10% en cursos intensivos in intensive courses

Clases para jóvenes, familias, etc. Aprende el idioma mediante clases combinadas con experiencias locales de todo tipo.

EL AULA AZUL 10% en cursos y matrículas in courses and enrollment

LACUNZA IH ESCUELA DE ESPAÑOL 10% descuento aplicable únicamente antes de empezar el curso

TANDEM - SPANISH COURSES 10% descuento aplicable únicamente antes de empezar el curso

